# Vorwort

Autor(en): **Arx, Urs von**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Internationale kirchliche Zeitschrift : neue Folge der Revue internationale de théologie**

Band (Jahr): **79 (1989)**

Heft [4]: **Koinonia auf altkirchlicher Basis**

PDF erstellt am: **25.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Vorwort

Die gemeinsam verabschiedeten Texte des von 1975–1987 dauernden offiziellen theologischen Dialogs zwischen der altkatholischen und der orthodoxen Kirche auf Kommissionsebene liegen in den beiden authentischen Fassungen griechisch und deutsch vor.

Die griechische Fassung ist jeweils in der griechischen Ausgabe des vom Orthodoxen Zentrum des Ökumenischen Patriarchats in Chambésy/Genf herausgegebenen Informationsblattes «Episkepsis» publiziert worden – vgl. die Nummern 131/132 (1975), 173 (1977), 215 (1979), 259 (1981), 302 (1983), 344 (1985) und 394 (1988).

Die deutschen Texte – mit Einführungen von W. Küppers und P. Amiet – sind jeweils in der «Internationalen Kirchlichen Zeitschrift» (Bern) veröffentlicht worden – vgl. IKZ *66* (1976) 1–33; *68* (1978) 29–47; *69* (1979) 244–260; *73* (1983) 70–81; *74* (1984) 195–202; *77* (1987) 37–52; *78* (1988) 42–62. Sie werden hier, mit stillschweigender Verbesserung von Versehen und Druckfehlern, wiederabgedruckt. Eine Vereinheitlichung der Angaben zu den angeführten Bibel- und Kirchenväterstellen innerhalb des laufenden Textes war aus Kostengründen nicht möglich. Für die Väterstellen ist eine entsprechende Liste erstellt worden.

Die französische Übersetzung anhand der deutschen Textfassung besorgte G. Pucher (Chêne-Bourg/Genf). An der englischen Übersetzung – ebenfalls anhand der deutschen Fassung – waren R. St. Astor (Bern) und Rev. Dr. W. Dornemann (Wilmington, N.C.) beteiligt. Dabei war es möglich, auf schon publizierte Übersetzungen zurückzugreifen, welche die Paulist Press (Mahwah, N.J.) dankenswerterweise zur freien Verfügung stellte; sie sind stellenweise korrigiert worden. Bei der redaktionellen Überarbeitung der Übersetzungen, für die der Herausgeber allein die Verantwortung trägt, konnte dieser sich der Hilfe von Frau Prof. Dr. D. Bindschedler (Bern) und Ven. P. Hawker (damals Bern) erfreuen.

Die Vorlage für das Umschlagbild erstellte Pfr. Dr. P. Amiet (Wettingen).

Diese dreisprachige Ausgabe der orthodox-altkatholischen Dialogtexte kann dank der finanziellen Unterstützung des «Eugène-et-Louis-Michaud-Fonds» der Christkatholisch-theologischen Fakultät der Universität Bern als Beiheft zur IKZ erscheinen. Das ist gewiss im Sinn von Eugène Michaud (1839–1917), der vor allem in seiner Eigenschaft als Leiter der «Revue internationale de Théologie» (der Vorgängerin der IKZ) sich unermüdlich und aus tiefster Überzeugung für eine «Union» zwischen der altkatholischen und der orthodoxen Kirche eingesetzt hat.

Liebefeld/Bern, am Tage des hl. Nikolaus, 6. Dezember 1989

*Urs von Arx*